

税务止赎风险警告

通知依据 19-1305(2)(b) (.2)

尊敬的业主：

我们的记录显示您欠缴房地产税而且尚未签订付款协议。此信函包括一份注明房产地址和应缴金额的账单。立即支付以避免额外费用和法律诉讼，这可能包括售卖您的房产。

不付款可能导致司法长官出售您的房产

2019 年房地产税于 2019 年 3 月 31 日到期。截至 2019 年 12 月 31 日，如果您未全额支付或者未与本市签订付款协议，本市可能开始止赎程序。

迟迟不支付只会让您的账单数额增大。本市已经在您的账单中增加费用。如果在 2020 年 1 月 1 日，您的 2019 年房地产税仍未支付，则您将面临额外费用，例如：

- 2020 年 1 月 1 日 — 留置费用和利息
- 2020 年 2 月 1 日 — 罚金、律师费和其他费用或支出

如果您还欠缴前几年的房地产税，本市可以在 2019 年 12 月 31 日前随时提出法律诉讼。此法律诉讼包括在您的账单中增加费用，例如：罚金、利息、费用、支出和律师费。法律诉讼还可能包括在 Sheriff's Sale 出售您的房产。如果在 Sheriff's Sale 出售，费城土地银行有权购买您的房产以获得未偿还的市政索赔金额。如果土地银行选择行使此权利，则不会发生其他竞标。有关完整的余额信息，请访问 www.phila.gov/revenue。

为避免法律诉讼，请全额支付房地产税

 在线	www.phila.gov/pay	在线方式 eCheck 是免费的！ 适用于借记卡或信用卡付款的费用
 电话	(877) 309-3710	电话方式 eCheck 是免费的！ 适用于借记卡或信用卡付款的费用
 邮寄	邮寄至：费城 税务局 P.O.Box 8409 Philadelphia, PA 19101-8409	通过支票、汇票或其他经认证的资金支付。 支票抬头请写： City of Philadelphia，请注明您的 OPA 号码
 亲自	通过现金、支票、汇票或其他经认证的资金、信用卡或者借记卡支付。适用于借记卡或信用卡付款的费用。周一至周五上午 8:30 至下午 5:00。	
	市中心 市政服务大楼 1401 John F. Kennedy Blvd	费城北部* 希望广场 22nd St and Somerset St
		费城东北部* 7522 Castor Ave

*这些地点不接受现金付款

无法全额支付？为了避免法律诉讼，请签署付款协议
减免您的账单，了解折扣和援助计划

在下一页了解付款协议和如何降低您的账单！

有疑问或者需要帮助吗？请访问 www.phila.gov/revenue 或致电 (215) 686-6442

您可能符合纳税人援助计划资格，包括宅地豁免和税款减免。随附的文件“纳税人资源与计划”有关于税款减免计划的更多信息。



自住房屋 付款协议

- 您必须拥有所有者权益并且住在房产中以符合资格
- 允许基于您的收入和支付能力以经济适用的方式按月支付



标准 付款协议

- 您无需住在房产中以符合资格
- 本市将与您合作制定一项付款协议

需要更多帮助吗？您有权进行住房咨询

免费的住房咨询和法律服务机构已接受培训，以帮助拖欠房地产税的房主。随附的文件“纳税人资源与计划”有关于这些住房咨询和法律服务机构的更多信息。

注意其他的费用和留置权

除了房地产税以外，针对该房产可能会提出欠缴费城市的其他金额作为留置权，包括但不限于，水和下水道的费用，垃圾收集费，以及妨害和拆除费与罚款。获取更多信息，包括应缴金额，请致电：

- Water Revenue Bureau（水务署）号码为 (215) 685-6300
- Refuse Collection Unit（垃圾收集单位）号码为 (215) 686-5090
- Department of Licenses and Inspections (Agency Receivables Unit)（执照发放和检查部（机构应收款项单位））号码为 (215) 686-2670 或者 (215) 686-6648

此致，

费城 (City of Philadelphia)

敬礼 (Department of Revenue)

税务部

Para la traducción de esta información, visite la página web www.phila.gov/warningletter y para los servicios de traducción, llame al (215) 686-6442

Pour la traduction de cette information, rendez-vous au www.phila.gov/warningletter et pour les services de traduction, appelez au (215) 686-6442

Para obter a tradução das informações, visite www.phila.gov/warningletter e para serviços de tradução, ligue para (215) 686-6442

Để có bản dịch thông tin này, xin vui lòng vào www.phila.gov/warningletter và để có dịch vụ dịch thuật hãy gọi (215) 686-6442

Перевод данной информации можно найти на сайте www.phila.gov/warningletter, а услуги перевода можно заказать по телефону (215) 686-6442

بزيارة قم المعلومات لهذه ترجمة على للحصول على اتصل الترجمة لخدمات www.phila.gov/warningletter. (215) 686-6442 ٩

본 정보의 번역본을 확인하시려면 www.phila.gov/warningletter 를 방문하시고, 번역 서비스를 원하시면 (215) 686-6442 번으로 문의해 주십시오

有疑问或者需要帮助吗？请访问 www.phila.gov/revenue 或致电 (215) 686-6442

如需此資訊的翻譯，請造訪

www.phila.gov/warningletter。如需翻譯服務，請致電
(215) 686-6442